

RÅDETS DIREKTIV

af 4. december 1990

om strålebeskyttelse af eksterne arbejdstagere, der udsættes for risici for ioniserende stråling under deres arbejde i et kontrolleret område

(90/641/Euratom)

**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 31 og 32,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter indstilling fra en gruppe personer udpeget af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg blandt medlemsstaternes videnskabelige eksperter i overensstemmelse med Traktatens artikel 31,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 2, litra b), skal Fællesskabet indføre ensartede sikkerhedsnormer til beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed og overvåge deres anvendelse efter de regler, der er fastsat i Traktatens andet afsnit, kapitel III;

Rådet vedtog den 2. februar 1959 direktiver om fastsættelse af de grundlæggende normer for beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, der er forbundet med ioniserende stråling ⁽³⁾, ændret ved direktiv 80/836/Euratom ⁽⁴⁾ og direktiv 84/467/Euratom ⁽⁵⁾;

afsnit VI i direktiv 80/836/Euratom indeholder de grundlæggende principper for beskyttelse af stråleudsatte arbejdstagere;

i henhold til artikel 40, stk. 1, i nævnte direktiv træffer medlemsstaterne de nødvendige forholdsregler for at sikre en effektiv beskyttelse af stråleudsatte arbejdstagere;

i artikel 20 og 23 i samme direktiv opdeles arbejdsområderne og de stråleudsatte arbejdstagere i kategorier efter udsættelsesgraden;

arbejdstagere, der udfører et arbejde i et kontrolleret område som defineret i nævnte artikel 20 og 23, kan høre til den ansvarlige leders personale eller være eksterne arbejdstagere;

ifølge artikel 3 i direktiv 80/836/Euratom, som vedrører de operationer, der er omhandlet i artikel 2 deri, skal sådanne operationer anmeldes og forudgående tilladelse indhentes i de tilfælde, som hver medlemsstat fastsætter;

eksterne arbejdstagere risikerer at blive udsat for ioniserende stråling gentagne gange i flere kontrollerede områder i den samme medlemsstat eller i forskellige medlemsstater; som følge af disse særlige arbejdsvilkår er det nødvendigt, at der er et passende stråleovervågningssystem;

stråleovervågningssystemer for eksterne arbejdstagere skal ved fælles bestemmelser sikre samme beskyttelse som for arbejdstagere, som er fastansat af den ansvarlige leder;

desuden skal der, indtil der er indført en ensartet fællesskabsordning, tages hensyn til de stråleovervågningssystemer, der måtte findes i medlemsstaterne for disse arbejdstagere;

for at beskytte de eksterne arbejdstagere bedst muligt er det nødvendigt nærmere at fastlægge de eksterne virksomheders og de ansvarlige lederes forpligtelser, idet de eksterne arbejdstagere dog også selv skal bidrage til denne beskyttelse;

strålebeskyttelsessystemet for eksterne arbejdstagere anvendes så vidt muligt også i det særlige tilfælde, hvor én fysisk person har status som ekstern virksomhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:**AFSNIT 1****Mål og definitioner***Artikel 1*

Målet med dette direktiv er at supplere direktiv 80/836/Euratom og således på fællesskabsplan beskytte eksterne arbejdstagere bedst muligt, når de udfører arbejde i et kontrolleret område.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

— »kontrolleret område»: ethvert område, for hvilket der gælder særlige regler som led i beskyttelsen mod ioniserende stråling, og til hvilket adgangen er underkastet visse regler, jf. artikel 20 i direktiv 80/836/Euratom

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 11. oktober 1990 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽²⁾ EFT nr. C 56 af 7. 3. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 11 af 20. 2. 1959, s. 221/59.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 246 af 17. 9. 1980, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 265 af 5. 10. 1984, s. 4.

- »ansvarlig leder«: enhver fysisk eller juridisk person, som i henhold til den nationale lovgivning har ansvaret for et kontrolleret område, hvor der udøves en aktivitet, som skal anmeldes i henhold til artikel 3 i direktiv 80/836/Euratom
- »ekstern virksomhed«: enhver fysisk eller juridisk person, bortset fra den ansvarlige leder, inkl. medlemmerne af dennes personale, som skal udføre en form for arbejde, uanset hvilken, i et kontrolleret område
- »ekstern arbejdstager«: enhver arbejdstager i kategori A som defineret i artikel 23 i direktiv 80/836/Euratom, som udfører en form for arbejde, uanset hvilken, i et kontrolleret område, hvad enten han er midlertidigt eller fast ansat i en ekstern virksomhed, herunder praktikanter, lærlinge og studerende, som defineret i ovennævnte direktivs artikel 10, eller han præsterer tjenesteydelser som selvstændig arbejdstager
- »stråleovervågningssystem«: foranstaltninger, som i forbindelse med eksterne arbejdstageres arbejde har til formål at lade de regler, der er nævnt i direktiv 80/836/Euratom og specielt i afsnit VI, finde anvendelse
- »en arbejdstagers arbejdsopgave«: en ydelse eller en række ydelser, som en ekstern arbejdstager udfører i et kontrolleret område, som henhører under en ansvarlig leder.

AFSNIT II

Forpligtelser for medlemsstaternes kompetente myndigheder

Artikel 3

Medlemsstaterne underkaster den i artikel 2 i direktiv 80/836/Euratom nævnte aktivitet, der udøves af eksterne virksomheder, den ordning vedrørende anmeldelse eller forudgående tilladelse, der er indført i overensstemmelse med afsnit II i nævnte direktiv, særlig artikel 3.

Artikel 4

1. Hver medlemsstat drager omsorg for, at stråleovervågningssystemet giver eksterne arbejdstagere en beskyttelse svarende til den, der gives arbejdstagere, som er fastansat af den ansvarlige leder.
2. Indtil der er indført et ensartet system på fællesskabsplan med hensyn til strålebeskyttelse af eksterne arbejdstagere, f.eks. et edb-system, anvendes:
 - a) som en overgangsforanstaltning og under iagttagelse af de fælles bestemmelser i bilag I
 - enten et centralt nationalt system
 - eller et personligt stråleovervågningsdokument (strålepas) der udstedes til hver enkelt ekstern arbejdstager, i hvilket tilfælde de fælles bestemmelser i bilag II endvidere finder anvendelse

- b) hvor der er tale om eksterne grænsearbejdere, og indtil der er indført et system i henhold til stk. 2, det i litra a) omhandlede personlige dokument.

AFSNIT III

Forpligtelser for eksterne virksomheder og ansvarlige ledere

Artikel 5

Den eksterne virksomhed sørger enten direkte eller gennem kontraktlige aftaler med den ansvarlige leder for strålebeskyttelse af sine arbejdstagere i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i afsnit III til VI i direktiv 80/836/Euratom, hvorved den især

- a) sikrer, at de generelle principper og de dosisbegrænsninger, der er anført i artikel 6 til 11 i nævnte direktiv, overholdes
- b) giver den underretning om og uddannelse i strålebeskyttelse, der er omhandlet i artikel 24 i nævnte direktiv
- c) garanterer, at arbejdstagerne underkastes dosisovervågning og lægelig kontrol på de i artikel 26, 28 og 38 fastsatte vilkår
- d) sikrer, at hver af dens arbejdstageres individuelle dosisovervågningsoplysninger i henhold til bilag I, del II, ajourføres i de i artikel 4, stk. 2, i dette direktiv omhandlede systemer og personlige dokumenter.

Artikel 6

1. Den ansvarlige leder af et kontrolleret område, hvor eksterne arbejdstagere udfører et arbejde, er enten direkte eller i medfør af kontraktlige aftaler ansvarlig for de strålebeskyttelsesaspekter, som har direkte forbindelse med arten af det kontrollerede område og det pågældende arbejde.
2. For hver enkelt ekstern arbejdstager, som udfører et arbejde i et kontrolleret område, skal den ansvarlige leder især:
 - a) kontrollere, at arbejdstageren er erklæret helbredsmæssigt egnet til det arbejde, han vil få pålagt
 - b) sikre sig, at arbejdstageren foruden den i artikel 5, stk. 1, litra b), omhandlede grundlæggende uddannelse i strålebeskyttelse har modtaget en specifik uddannelse i forbindelse med den særlige art af det pågældende kontrollerede område og det pågældende arbejde
 - c) sikre sig, at arbejdstageren råder over de nødvendige personlige værnemidler
 - d) ligeledes sikre sig, at arbejdstageren er omfattet af en individuel dosisovervågning svarende til det arbejde, han udfører, og at der udføres de dosimetriske målinger, der måtte være nødvendige

- e) sikre, at de generelle principper og de dosisbegrænsninger, der er anført i artikel 6 til 11 i direktiv 80/836/Euratom, overholdes
- f) sørge for eller træffe alle relevante foranstaltninger til, at de individuelle dosisovervågningsoplysninger for hver ekstern arbejdstager i henhold til bilag I, del III, registreres efter hver arbejdsopgave.

AFSNIT IV

De eksterne arbejdstageres forpligtelser

Artikel 7

Hver ekstern arbejdstager skal så vidt muligt selv bidrage til den beskyttelse, som det i artikel 4 nævnte stråleovervågningssystem skal give ham.

AFSNIT V

Afsluttende bestemmelser

Artikel 8

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme

dette direktiv senest den 31. december 1993. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Når en medlemsstat vedtager de i stk. 1 nævnte love og administrative bestemmelser, skal disse indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1990.

På Rådets vegne

G. DE MICHELIS

Formand

*BILAG I***FÆLLES BESTEMMELSER FOR DE I ARTIKEL 4, STK. 2, OMHANDLEDE SYSTEMER OG PERSONLIGE DOKUMENTER****DEL I**

1. Ethvert stråleovervågningssystem i medlemsstaterne med henblik på eksterne arbejdstagere skal indeholde følgende tre dele:
 - personoplysninger om den eksterne arbejdstager
 - oplysninger, som skal gives inden en arbejdsopgave
 - oplysninger, som skal gives efter hver arbejdsopgave.
2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at undgå forfalskning, misbrug eller ulovlig manipulation af stråleovervågningssystemet.
3. Personoplysningerne om eksterne arbejdstagere skal omfatte den pågældendes køn og fødselsdato.

DEL II

Inden et arbejde påbegyndes, skal den eksterne virksomhed eller den hertil beføjede myndighed give den ansvarlige leder eller dennes godkendte læge følgende oplysninger fra stråleovervågningssystemet:

- den eksterne virksomheds navn og adresse
- den medicinske opdeling for den eksterne arbejdstager i henhold til artikel 35 i direktiv 80/836/Euratom
- datoen for den seneste regelmæssige helbredsundersøgelse
- resultaterne af den individuelle dosisovervågning af den eksterne arbejdstager.

DEL III

De oplysninger, som den ansvarlige leder efter hver arbejdsopgave skal registrere eller af den hertil beføjede myndighed lade registrere i stråleovervågningssystemet, skal omfatte

- det tidsrum, arbejdet har strakt sig over
 - vurdering af den effektive dosis, som den eksterne arbejdstager eventuelt har modtaget
 - i tilfælde af uensartet bestråling, vurdering af dosisækvivalentet i de forskellige dele af kroppen
 - i tilfælde af intern kontaminering, vurdering af den optagne aktivitet eller 50-års-dosen.
-

*BILAG II***TILLÆGSBESTEMMELSER TIL DE FÆLLES BESTEMMELSER I BILAG I VEDRØRENDE
DET PERSONLIGE STRÅLEOVERVÅGNINGSdokUMENT**

1. Det personlige stråleovervågningsdokument, som medlemsstaternes kompetente myndigheder udfærdiger til eksterne arbejdstagere, er et dokument, som ikke kan overdrages.
 2. Under henvisning til bestemmelserne i bilag I, del I, nr. 2, påhviler det medlemsstaternes kompetente myndigheder at udstede de personlige dokumenter. Disse myndigheder tildeler hvert af de personlige dokumenter et identifikationsnummer.
-